

VALENTIN



Dir. Alejandro Agresti (2002)
Student study guide
(post-film)

written by Alicia Peña Calvo
edited by Rachel Hawkes

Nombre: _____

1 Lugares y escenas

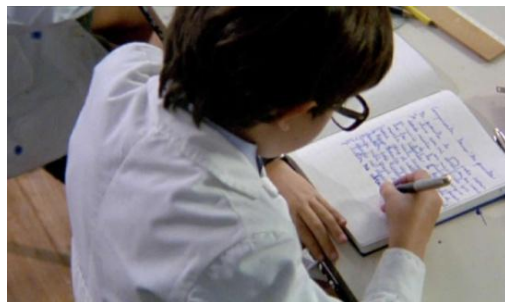
Vamos a fijarnos en algunos lugares y escenas de la película y comentarlas. Usa los fotogramas para ayudarte con algunos detalles. Trabajad en parejas o en pequeños grupos.

Let's look at some of the places and scenes of the film and comment on them. Use the photographs taken from the film to help you. Work with a partner or small groups

A La escuela Berlusconi

¿Qué tipo de escuela es? ¿Cómo van vestidos los niños? ¿Cómo es la clase? ¿Cómo es la profesora? ¿Cómo son sus compañeros? **Compara su escuela con la tuya.**

What type of school is it? How are the children dressed? What is his classroom like? What is his teacher like? What are the other children like? Compare his school with yours.



B La casa de la abuela de Valentín

¿Cómo es la casa de la abuela de Valentín? ¿Qué partes de la casa aparecen en la película? Elige una parte de la casa y la escena que se representa para describirla en una o dos frases.

What is Valentín's grandmother's house like? What rooms do you see in the film? Choose one room and the scene that takes place in that room and write down a short description.



2 Y allá se dice...

Además del acento y de la pronunciación de algunos sonidos, existen en los diálogos de los personajes de la película palabras y expresiones propias del español de Argentina.

Accent, pronunciation and certain words and expressions characterise the Spanish spoken in Argentina.

A En parejas, intentad emparejar cada expresión con su equivalente en el español de España.

In pairs, try to match each expression with its equivalent in Castilian Spanish.

Palabra argentina	Palabra castellana
la plata	moneda argentina
prendido	la cartera
pesos	vale
listo	eh
che	muy guapo
el parlantito	el dinero
boludo	el autobús
relindo	enfadando
de vuelta	encendido
recién	la grabadora
la valija	vuelve a; otra vez
el colectivo	acaba de
cargando	estúpido



2 Y allá se dice continuación..

B Completa usando palabras de A.

1, no quiero hablar más del tema

2 Me hiciste perder el

3 ¡Me estás

4 ¿Pesa mucho eso,?

5 La luz de Rufo estaba

6 Le pasa a ella.

7 Que está de novio

8 Es una relación quecomienza

3 ¿Cuánto sabes sobre Argentina?

Escribe 5 frases en español sobre Argentina.

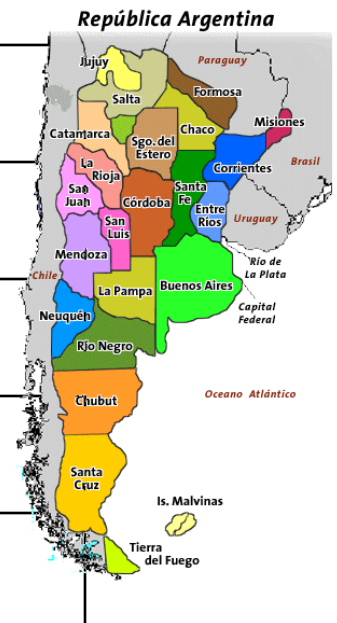
1

2

3

4

5



4 Reconstrucción de las escenas

El objetivo es emparejar las fotos de la película con la descripción de lo que está ocurriendo en la escena.

Objective: To match the photographs from the film with the description of the scene they represent.



Lo único que me preocupa es un detalle físico mío - mi visión es 100 por ciento, de eso no me quejo, el problema es el ángulo.



¿Te cuento un secreto? Que hay una chica en el colegio que me gusta.



Hace unos meses en una de mis caminatas espaciales, conocí a mi amigo Rufo, el pianista de enfrente.



¿Por qué no me avisaste de que la abuela estaba enferma?



Nosotros siempre comemos en la pizzería Independencia.



El camioncito, y el librito. No lo necesito.



A mi papá no le gusta la música pop, es más serio, pero a mí me encanta.



Casi todas las noches nos quedamos tranquilos, con la abuela, escuchando música. Ella me cuenta historias, sobre todo esa de cómo ella conoció al abuelo.



Eso me decía que ahí nunca más podía volver. Habían puesto una cadena en la puerta y todo. Que feo, ¿no?, se acabó, se acabó esa parte de mi vida.



Había decidido quedarme acá y ser escritor. Por lo menos para una historia, aunque sea chiquita yo ya tenía.

5 Narrar la historia

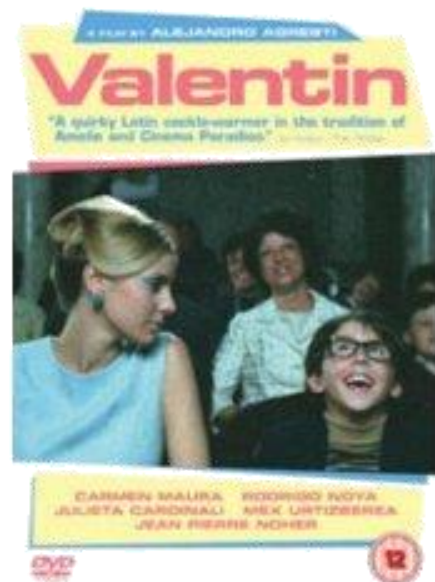


1	La película Valentin cuenta la historia de un niño de ocho años que se llama Valentin. Su ambición es devenir astronauta...
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

6 Los carteles y las carátulas

En pequeños grupos decidid cuál de estas carátulas representa mejor la película y ¿por qué?.

In small groups decide which of these posters represents and the film better. Why?



Vocabulario



moderno	antiguo/tradicional
formal	informal
modesto	imponente/impresionante
de moda	anticuado
más avanzado	menos avanzado
el modo de..	the way of..
aprender hablar comportarse	learning speaking behaving
los muebles	furniture
los aparatos domésticos	domestic appliances
la decoración	decor
Conjunctions (joining words)	
pero	but
aunque	although
también	also
y	and
sin embargo	however
así que	so (that)
a pesar de	despite
además de	as well as
mientras	whilst
si	if
por lo tanto	therefore

Describir una película	
la historia	the story
la acción	the action
un desastre	a disaster
los efectos especiales	the special effects
un drama	a drama
inspirado en hechos reales	based on fact
visto por los ojos de...	seen through the eyes of...
un viaje (en busca de...)	a journey (in search of)
la música	the music
transcurre (transcurrir)	it takes place/occurs (to happen)
termina con (terminar)	it ends with (to finish/end)
interpreta a (interpretar)	he/she plays the part of (to play the role of)
se desarrolla (desarrollarse)	it develops (to develop)
cuenta/narra la historia de... (contar/narrar)	it tells the story of..(to tell)
tiene lugar en... (tener lugar)	it takes place in..(to take place)
se muere (morirse)	he/she/it dies (to die)
sufre (sufrir)	he/she/it suffers (to suffer)
empieza con (empezar)	it starts with (to start/begin)
busca (buscar)	he/she/it is looking for (to search/look for)
encuentra (encontrar)	he/she/it finds (to find)
descubre (descubrir)	he/she/it discovers (to discover)
asesina (asesinar)	he/she kills (to kill)

Continuación...	
la paz	peace
la muerte	death
la verdad	truth
la amistad	friendship
la respuesta	answer
la vida	life
el sueño	dream
el significado	meaning
el futuro	future
el pasado	past
el enemigo	enemy
el villano	villain/bad guy
la víctima	victim
el amor	love
el secreto	secret
peligroso	dangerous
emocionante	existing
misterioso	mysterious
oscuro	dark
arriesgado	risky
celoso/envidioso	jealous/envious
hermoso	beautiful
una película de risa, esperanza, suerte	a film of laughter, hope, luck